

Lever-Operated Grease Gun

Description

Each model gun is designed for 3-way loading; cartridge, loader pump, and suction. Refer to **Page 2** for details.

The guns are spring-primed and contain an air bleed valve to aid the priming process. Each gun is also equipped with a Loader Fitting that allows filling directly from a hand-operated loader pump. See **Figure 5**.

The Lever of the gun is variable-stroke. Operate the lever fully to deliver the maximum volume of grease or with a stroke as short as 1/2 " (12.7 mm).

The guns deliver 1 ounce (28.4 grams) of grease in 21 full strokes.

These guns are designed with Buna-N (Nitrile) seals for compatibility with petroleum-based greases.

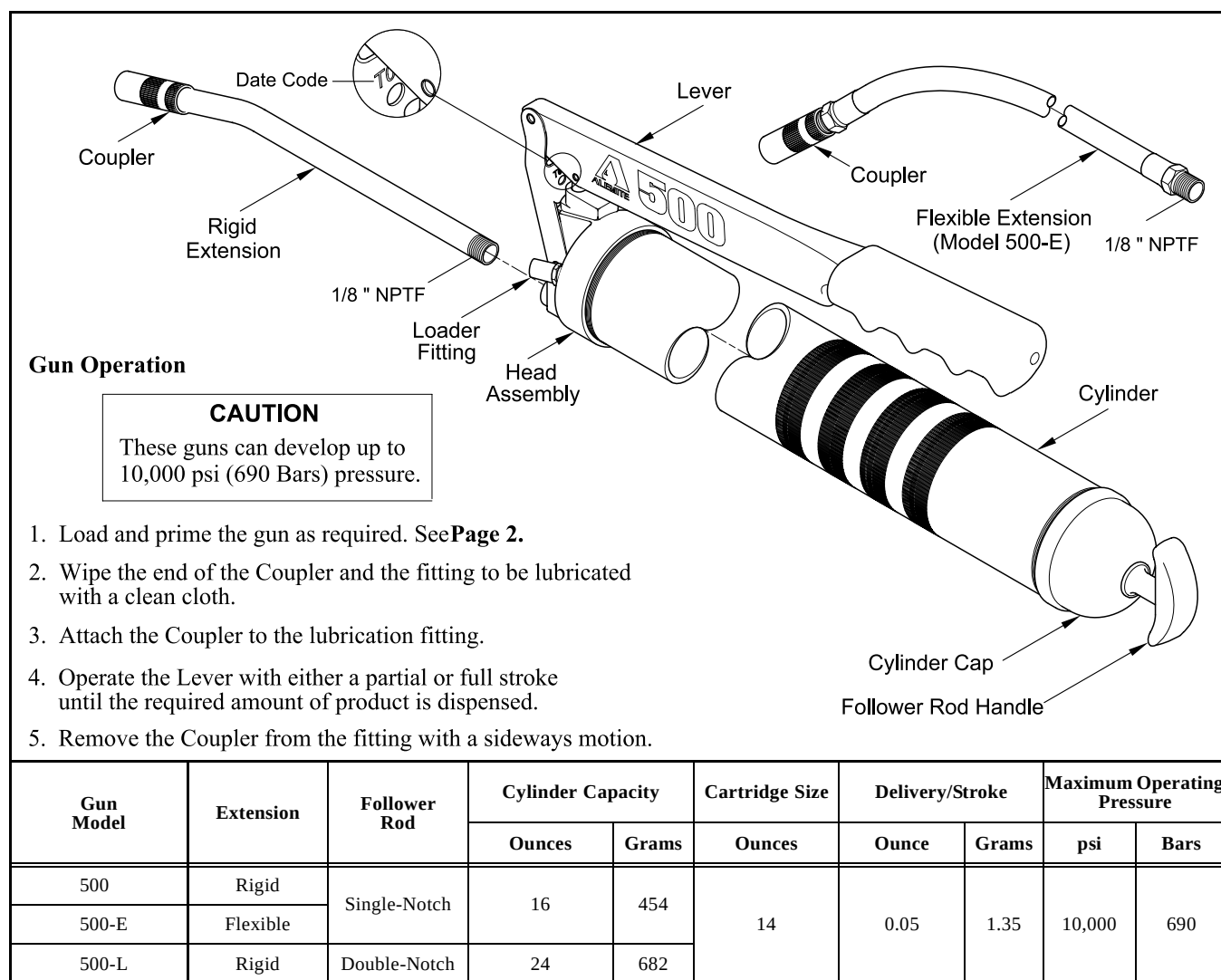


Figure 1 Lever-Operated Grease Gun Model 500 Series

Alemite Corporation
PO Box 473515, Charlotte, North Carolina 28247-3515
www.alemite.com

Copyright © 2001 by Alemite Corporation

This document contains confidential information that is the property of Alemite Corporation and is not to be copied, used, or disclosed to others without express written permission.

SER 500
Revision (11-01)

Loading the Gun

IMPORTANT: Warranty may be void if these procedures are not explicitly followed.

Cartridge Loading

1. Unscrew the Head Assembly from the Cylinder.
2. Pull the Follower Rod outward from the Cylinder Cap.
3. Engage the groove* in the Follower Rod with the slot in the Cylinder's Cap. See **Figure 2**.
4. Remove the plastic cap from the cartridge and discard.
5. Apply a film of grease to the exposed inside surface of the cartridge.

NOTE: This is only necessary for a virgin gun.

6. Insert the cartridge into the Cylinder (open end first) until the metal lip seats.
7. Remove the tabbed seal from the cartridge and discard.
8. Screw the Head Assembly onto the Cylinder.
 - Tighten the Head Assembly securely to the Cylinder.
9. Disengage the Follower Rod from the slot in the Cylinder's Cap.
10. Push and rotate the Follower Rod into the Cylinder.
11. Prime the gun. Refer to the section entitled **Priming the Loaded Gun** for details.

Loading the Gun from a Loader Pump



WARNING

The gun is equipped with a low-pressure Loader Fitting. Do not substitute with a high-pressure grease fitting. Personal injury can occur due to excessive pressure.

The use of a grease fitting will void the warranty.

1. Wipe the Loader Fitting with a clean cloth.

* Engage the first groove on Model 500-L. The second groove is used when filling from a loader pump or suction loading.

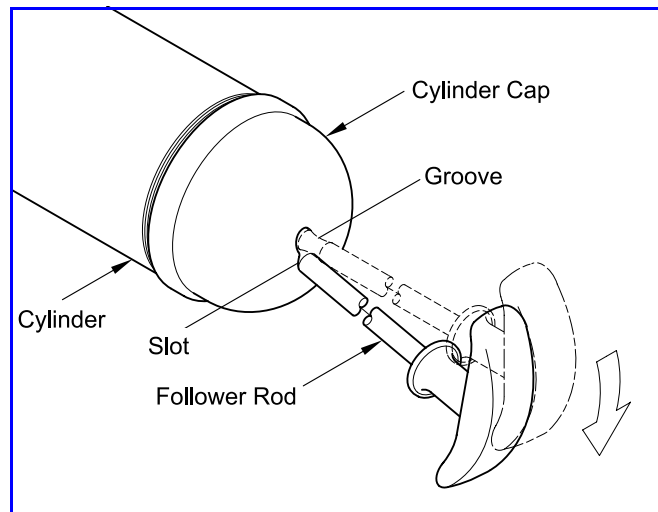


Figure 2 Follower Rod Engaged in Cylinder Cap Slot

CAUTION

The Loader Fitting on the gun must mate with the loader coupler. The pump may not operate if the components are not compatible.

2. Pull the Follower Rod outward from the Cylinder Cap. At the same time, rotate the Rod to allow the Locking Tabs access through the Back-Up Plate. See **Figure 3**.
3. Rotate the Rod and allow the Locking Tabs to contact the Back-Up Plate. See **Figure 4**.
4. Remove the cap on the pump's loader coupler.
5. Seat the Loader Fitting into the loader coupler. See **Figure 5**.

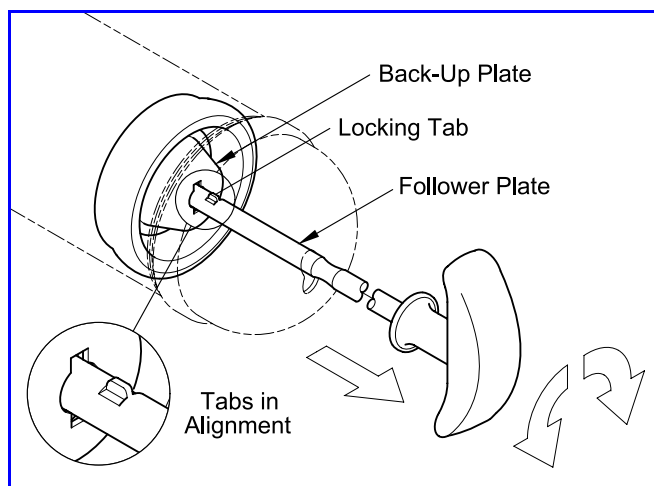


Figure 3 Follower Rod Locking Tabs Aligned with Back-Up Plate

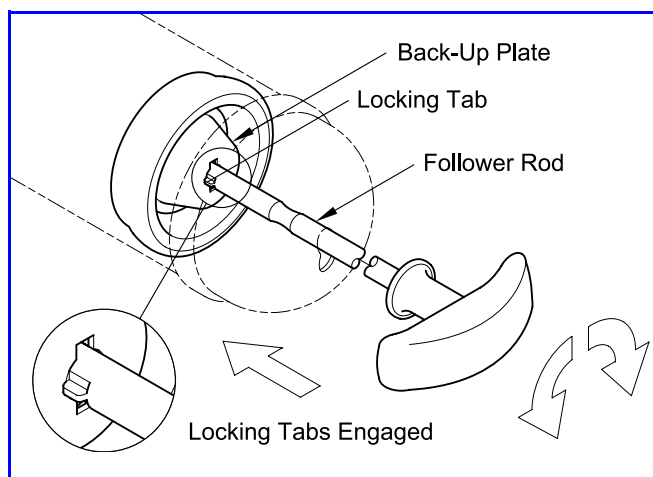


Figure 4 Follower Rod Engaged with Back-Up Plate

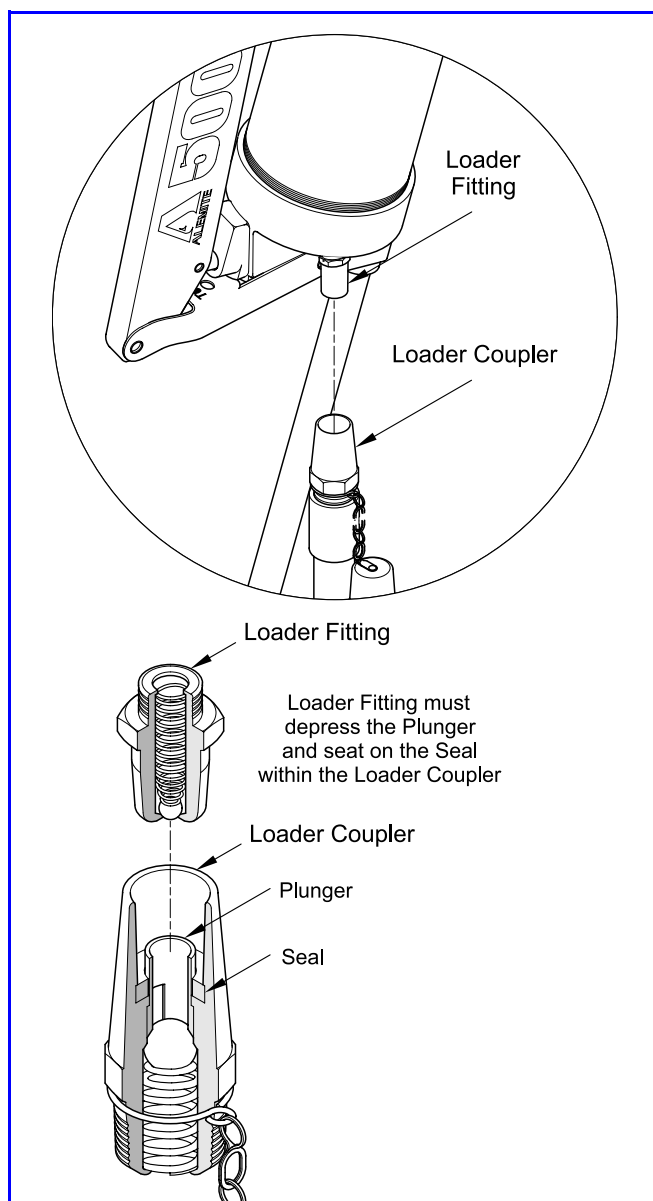


Figure 5 Loader Fitting and Loader Coupler
Section View

6. Operate the pump and view the movement of the Follower Rod.
7. Discontinue pump operation once the groove* on the Follower Rod is visible.
8. Push and turn the Follower Rod into the Cylinder.
9. Prime the gun. Refer to the section entitled **Priming the Loaded Gun** for details.

Suction Loading

1. Unscrew the Head Assembly from the Cylinder.
2. Insert the head of the Cylinder below the surface of the grease.
3. Slowly pull the Follower Rod outward from the Cylinder Cap until the groove* is visible.
4. Engage the groove in the Follower Rod with the slot in the Cylinder's Cap. See **Figure 2**.
5. Screw the Head Assembly onto the Cylinder.
 - Tighten the Head Assembly securely.
6. Push and rotate the Follower Rod into the Cylinder.
7. Prime the gun. Refer to the section entitled **Priming the Loaded Gun** for details.

Priming the Loaded Gun

Overview

Priming is the act of removing air and introducing grease into the gun's pumping mechanism.

Whether a gun primes is dependent on the:

- viscosity of the grease
- temperature of the grease
- condition of the gun

Operate the Gun

In most cases the gun will prime simply by operating the Lever several times.

Should grease fail to appear, the Head Assembly must be bled.

* Locate the second groove on model 500-L.

Force Prime

This process manually assists air within the Head Assembly to be bled at the Bleed Valve.

1. Pull the Follower Rod outward from the Cylinder Cap. At the same time, rotate the Rod to allow the Locking Tabs access through the Back-Up Plate. See **Figure 3**.
2. Rotate the Rod and allow the Locking Tabs to contact the Back-Up Plate. See **Figure 4**.
3. Move the gun's Lever to the open position.
4. Depress the Bleed Valve and at the same time push the Follower Rod into the gun's Cylinder. See **Figure 6**.

Once the air is eliminated:

5. Operate the Lever of the gun several times.

Once grease appears:

6. Push and turn the Follower Rod into the Cylinder.

Loss of Prime

A situation may arise when only a portion of the grease within the gun dispenses.

The most common cause for this loss of prime is due to an air pocket in the grease.

The reasons previously stated as to whether a gun primes are additional conditions that can cause a loss of prime:

- viscosity of the grease
- temperature of the grease
- condition of the gun

Additional conditions are:

- damaged cartridge
- type of grease *

* Certain synthetic greases can react with the follower causing it to swell.

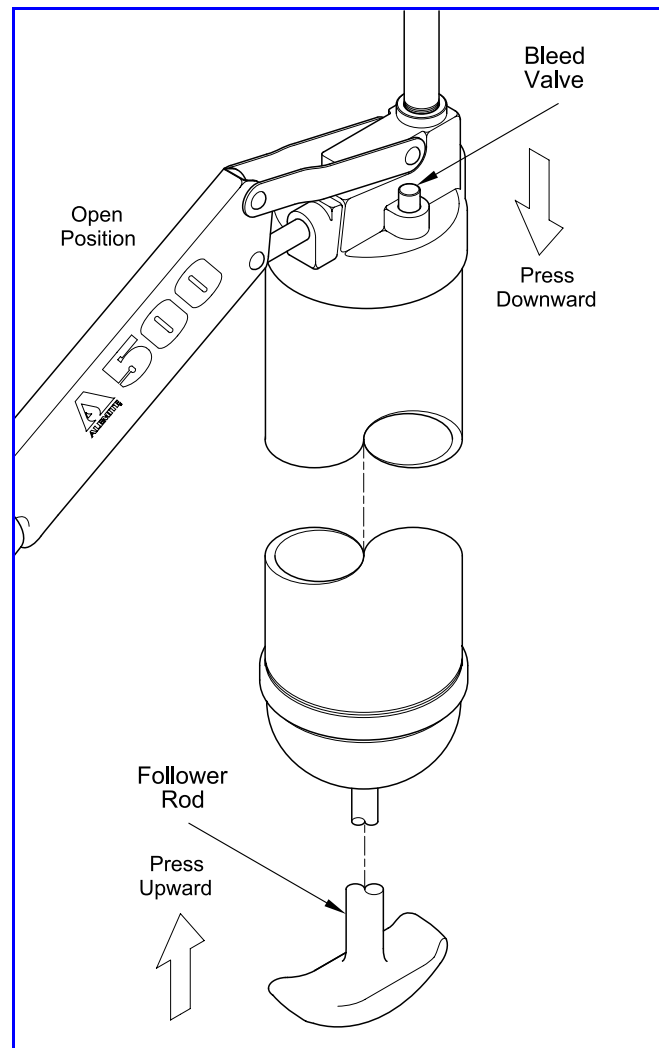


Figure 6 Force Priming the Gun

Guide d'exploitation

500
500-E
500-L

Pistolet graisseur à manette

Description

Chaque modèle de pistolet se charge de 3 façons : par cartouche, par chargeur ou par succion. Pour obtenir de plus amples détails, se reporter à la **page 6**.

Les pistolets sont amorcés à ressort et comportent un purgeur qui aide à l'amorçage. Chaque pistolet est aussi doté d'un raccord de chargeur qui permet le chargement direct à l'aide d'un chargeur manuel. Se reporter à la **figure 5**.

La manette du pistolet propose une course variable. Pour distribuer le volume maximum de graisse, actionner la manette complètement ; pour le minimum, l'actionner sur 12,7 mm (1/2 po.).

Le pistolet distribue 28,4 grammes de graisse (1 once) en 21 courses complètes.

Les pistolets comportent des joints de caoutchouc nitrile (Buna-N) assurant la compatibilité avec les graisses à base de pétrole.

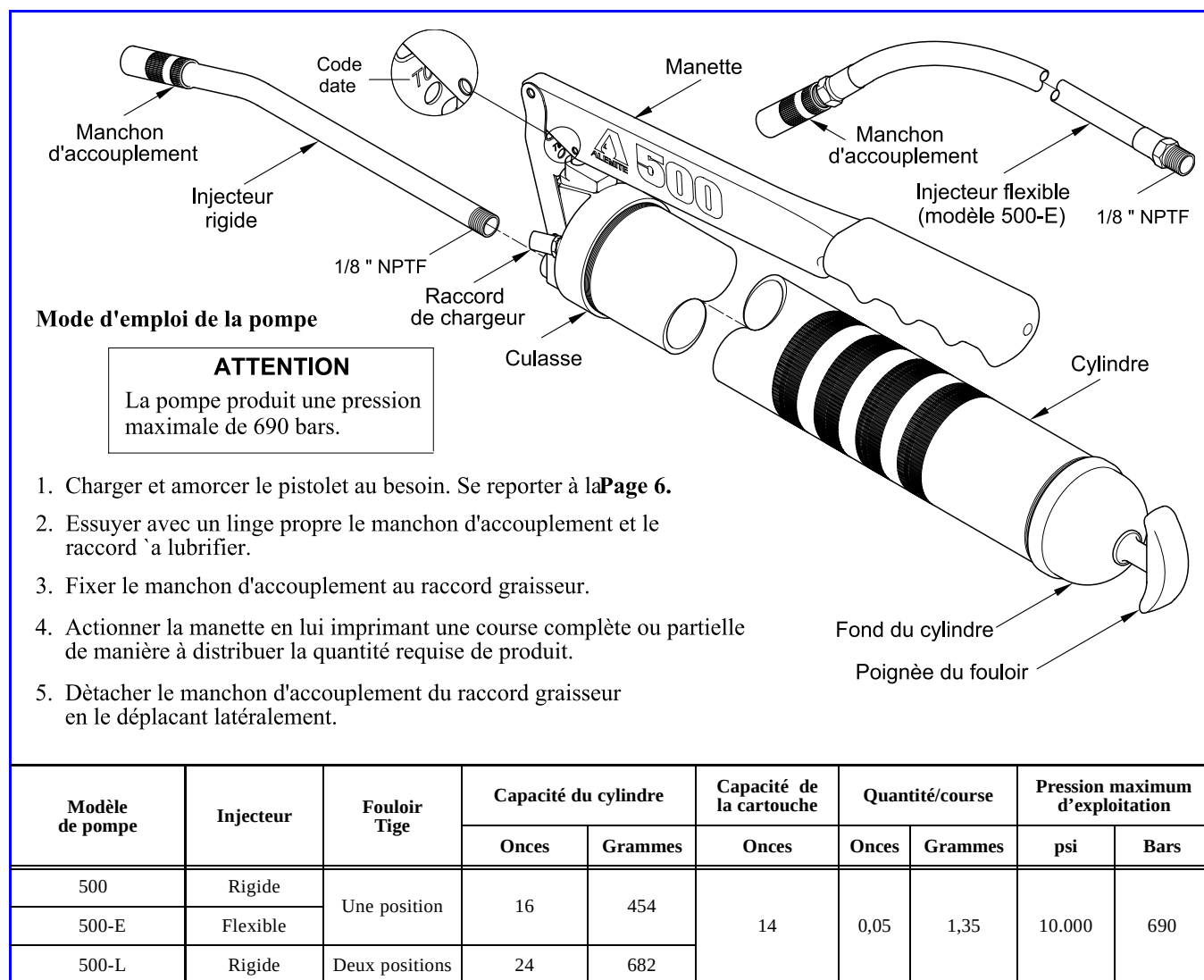


Figure 1 Pistolet graisseur à manette Modèle série 500

Chargement du pistolet

IMPORTANT : La garantie pourra être annulée si les instructions ci-dessous ne sont pas suivies à la lettre.

Chargement d'une cartouche

1. Dévisser la culasse du cylindre.
 2. Tirer le fouloir au fond du cylindre.
 3. Bloquer la gorge* du fouloir dans la fente au fond du cylindre. Se reporter à la **figure 2**.
 4. Retirer le capuchon plastique de la cartouche et le jeter.
 5. Appliquer une mince couche de graisse à la surface intérieure exposée de la cartouche.
- REMARQUE :** Cela n'est nécessaire que dans le cas d'un pistolet neuf.
6. Introduire l'extrémité ouverte de la cartouche dans le cylindre et l'avancer jusqu'à ce que le rebord métallique se loge en place.
 7. Retirer le joint de la cartouche et le jeter.
 8. Visser la culasse sur le cylindre.
 - Serrer solidement la culasse sur le cylindre.
 9. Dégager le fouloir de la fente au fond du cylindre.
 10. Enfoncer le fouloir dans le cylindre en le tournant.
 11. Amorcer le pistolet. Pour de plus amples détails, se reporter à la section intitulée **Amorçage du pistolet chargé**.

Chargement à l'aide d'un chargeur

MISE EN GARDE

Le pistolet est doté d'un raccord de chargeur à basse pression. Ne pas le remplacer par un raccord graisseur à haute pression. Une pression trop élevée pourrait entraîner des blessures.

L'emploi d'un raccord graisseur annulerait la garantie.

1. Essuyer le raccord de chargeur avec un linge propre.

* Dans le cas du modèle 500-L, engager la première gorge. La seconde gorge sert pour le remplissage par succion ou à l'aide d'un chargeur.

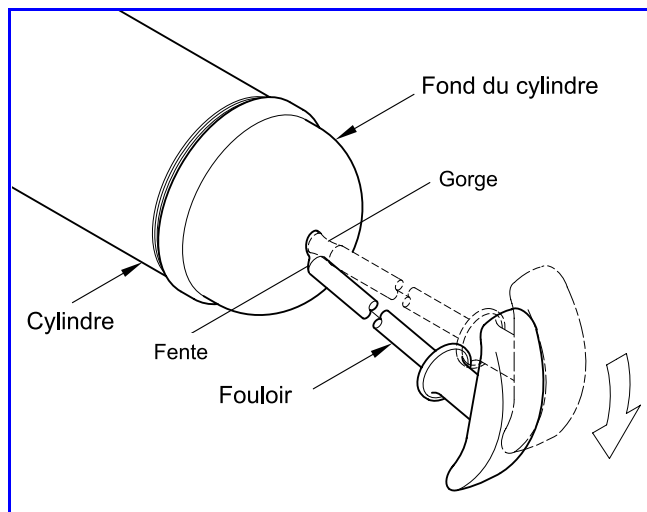


Figure 2 Fouloir engagé dans la fente au fond du cylindre

ATTENTION

Le raccord de chargeur du pistolet doit se marier au manchon d'accouplement du chargeur. Le pistolet risque de ne pas fonctionner si les composants sont incompatibles.

2. Tirer le fouloir au fond du cylindre. Tourner la tige en même temps de manière à permettre aux pattes de blocage de sortir par la plaque de butée. Se reporter à la **figure 3**.
3. Tourner la tige et permettre aux pattes de blocage d'entrer en contact avec la plaque de butée. Se reporter à la **figure 4**.
4. Ouvrir le capuchon du manchon d'accouplement du chargeur.

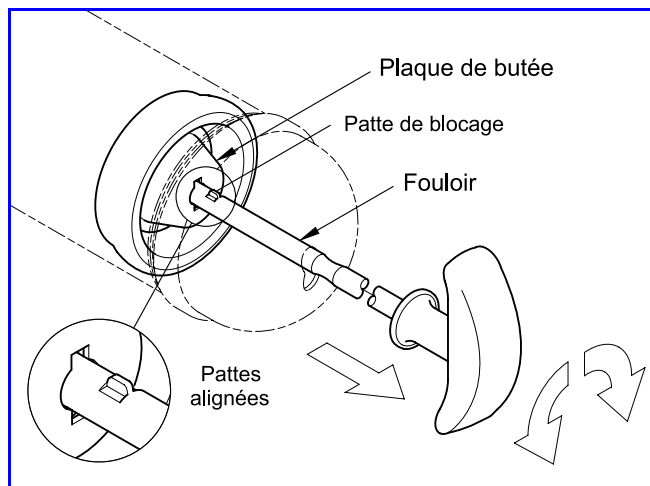


Figure 3 Pattes de blocage de la tige du fouloir alignées sur la plaque de butée

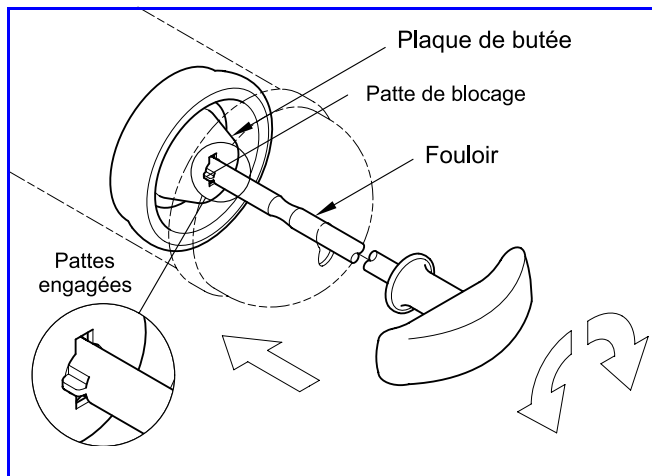


Figure 4 Tige de fouloir engagée dans la plaque de butée

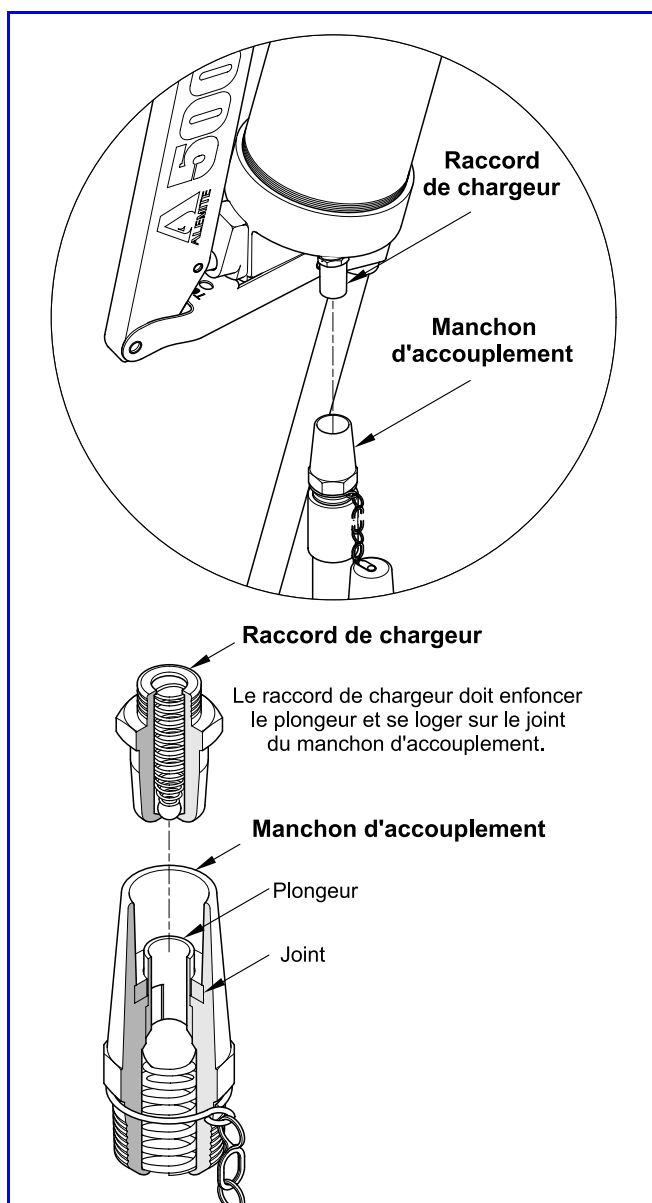


Figure 5 Raccord de chargeur et manchon d'accouplement du chargeur Vue en coupe

5. Loger le raccord de chargeur dans le manchon d'accouplement. Se reporter à la **figure 5**.
6. Actionner le chargeur en observant les déplacements du fouloir.
7. Cesser d'actionner le chargeur dès que la gorge* de la tige est visible.
8. Enfoncer le fouloir dans le cylindre en le tournant.
9. Amorcer le pistolet. Pour de plus amples détails, se reporter à la section intitulée **Amorçage du pistolet chargé**.

Chargement par succion

1. Dévisser la culasse du cylindre.
2. Enfoncer la tête du cylindre dans la graisse.
3. Tirer lentement le fouloir au fond du cylindre jusqu'à ce que la gorge* de la tige soit visible.
4. Bloquer la gorge du fouloir dans la fente au fond de cylindre. Se reporter à la **figure 2**.
5. Visser la culasse sur le cylindre.
 - Serrer solidement la culasse.
6. Enfoncer le fouloir dans le cylindre en le tournant.
7. Amorcer le pistolet. Pour de plus amples détails, se reporter à la section intitulée **Amorçage du pistolet chargé**.

Amorçage du pistolet chargé

Généralités

L'amorçage est le procédé par lequel on remplace l'air par de la graisse dans le mécanisme du pistolet.

Le succès de l'amorçage d'un pistolet dépend des facteurs suivants :

- la viscosité de la graisse
- la température de la graisse
- l'état du pistolet

Actionner le pistolet

Dans la plupart des cas, on amorce le pistolet tout simplement en actionnant sa manette à plusieurs reprises.

Si aucune graisse ne s'écoule, alors il faut purger la culasse.

* Dans le cas du modèle 500-L, engager la seconde gorge.

Amorçage forcé

Cette méthode permet de purger manuellement l'air se trouvant dans la culasse.

1. Tirer le fouloir au fond du cylindre. Tourner la tige en même temps de manière à permettre aux pattes de blocage de sortir par la plaque de butée. Se reporter à la **figure 3**.
2. Tourner la tige et permettre aux pattes de blocage d'entrer en contact avec la plaque de butée. Se reporter à la **figure 4**.
3. Relever complètement la manette du pistolet.
4. Appuyer sur le purgeur tout en enfonçant le fouloir dans le cylindre du pistolet. Se reporter à la **figure 6**.

Une fois l'air éliminé :

5. Actionner à plusieurs reprises la manette du pistolet.

Une fois que la graisse commence à s'écouler :

6. Enfoncer le fouloir dans le cylindre en le tournant.

Désamorçage

Dans certains cas, le pistolet ne distribuera qu'une portion de la graisse qu'il contient.

La cause la plus courante d'un tel désamorçage est la présence d'une poche d'air dans la graisse.

Les raisons énumérées plus haut concernant le succès de l'amorçage peuvent aussi entraîner un désamorçage :

- la viscosité de la graisse
- la température de la graisse
- l'état du pistolet

Causes additionnelles d'un désamorçage :

- des dommages à la cartouche
- le type de graisse *

* Certaines graisses synthétiques peuvent réagir avec le fouloir, entraînant sa dilatation.

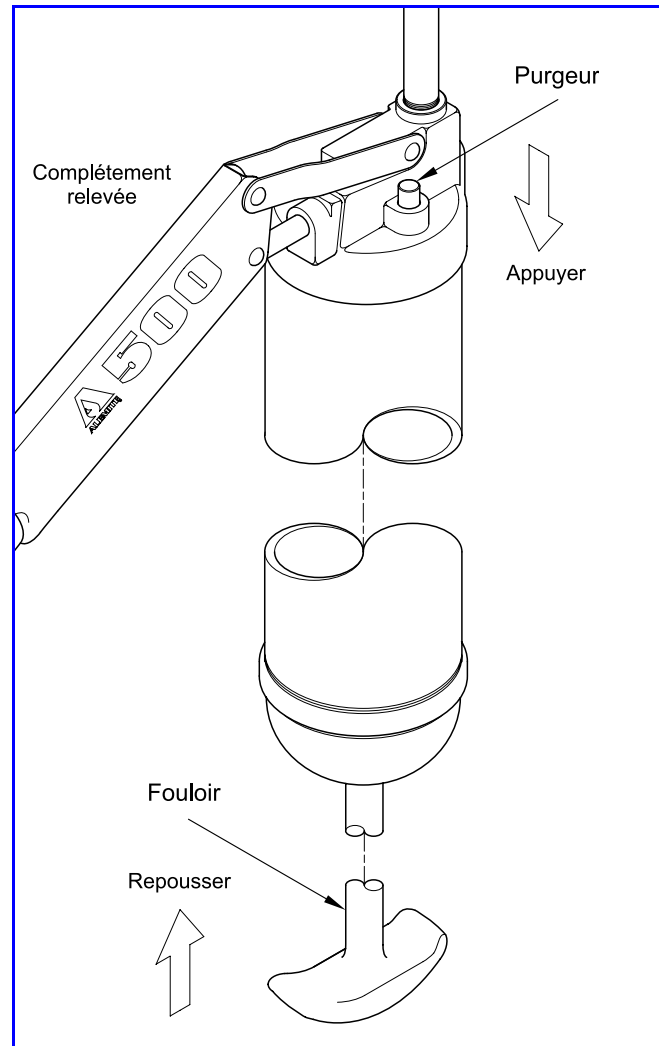


Figure 6 Amorçage forcé du pistolet

Pistola engrasadora accionada por palanca

Descripción

Cada pistola engrasadora está diseñada para 3 tipos de carga; cartucho, bomba de recarga y succión. Para conocer detalles, consulte la **Página 10**.

Las pistolas mantienen el proceso de bombeo por resorte y una válvula de purga de aire. Además, cada pistola engrasadora está equipada con un adaptador cargador que permite el llenado directo desde una bomba cargadora manual. Vea la **Figura 5**.

La palanca de la pistola engrasadora tiene un recorrido variable. Un recorrido completo permite que salga el máximo volumen de grasa o un recorrido hasta de 1/2 de pulgada (12,7 mm) como mínimo, produce una presión máxima de 10, 000 psi.

Las pistolas entregan 1 onza (28.4 gramos) de grasa en 21 recorridos completos.

Estas pistolas están diseñadas con sellos de Buna-N (nitrilo) para que sean compatibles con grasas a base de petróleo.

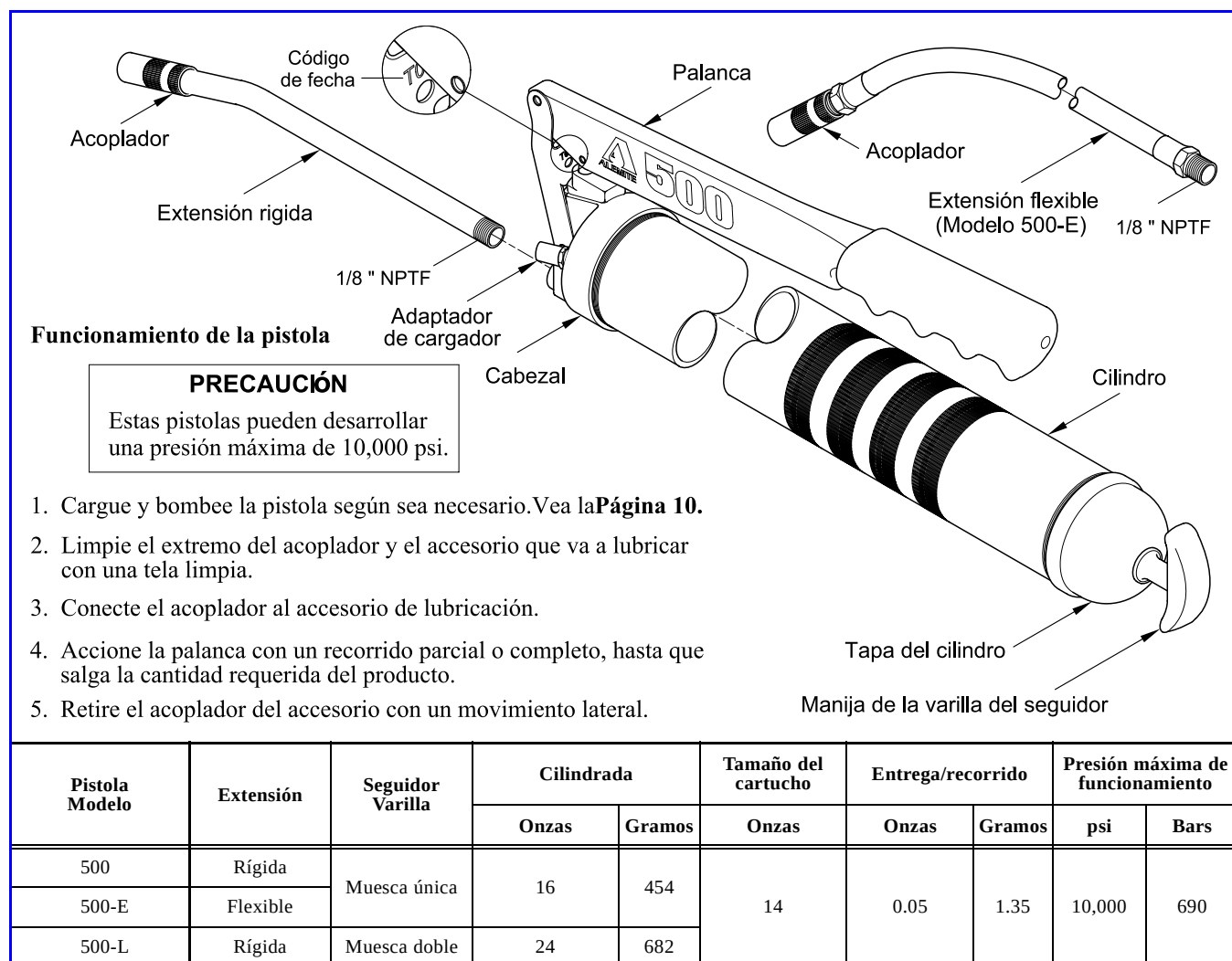


Figura 1 Pistola engrasadora accionada por palanca serie Modelos 500

Carga de la pistola

IMPORTANTE: La garantía puede quedar nula si no se siguen estos procedimientos.

Carga del cartucho

1. Destornille el conjunto de cabezal del cilindro.
 2. Extraiga la varilla del seguidor de la tapa del cilindro.
 3. Enganche la ranura* de la varilla del seguidor con la muesca en la tapa del cilindro. Vea la **Figura 2**.
 4. Saque la tapa plástica del cartucho y elimínela.
 5. Aplique una capa de grasa a la superficie interior expuesta del cartucho.
- NOTA:** Esto sólo es necesario en una pistola engrasadora virgen.
6. Inserte el cartucho en el cilindro (con el extremo abierto primero), hasta que el borde metálico se asiente.
 7. Saque el sello con lengüeta del cartucho y elimínelo.
 8. Atornille el conjunto de cabezal en el cilindro.
 - Apriete firmemente el conjunto de cabezal en el cilindro.
 9. Desenganche la varilla del seguidor desde la muesca en la tapa del cilindro.
 10. Empuje y gire la varilla del seguidor en el cilindro.
 11. Bombee la pistola. Para obtener detalles, consulte la sección titulada **El proceso de bombeo de la pistola engrasadora cargada**.

Carga de la pistola con una bomba cargadora

ADVERTENCIA

La pistola engrasadora está equipada con un adaptador cargador de baja presión. No lo sustituya por un adaptador de engrase de alta presión. Puede ocasionar lesiones a las personas debido a explosiones.

El uso de otro adaptador de engrase anulará la garantía.

1. Limpie el adaptador del cargador con un paño limpio.

* Enganche la primera ranura del Modelo 500-L. La segunda ranura se usa para el llenado desde una bomba cargadora o carga por succión.

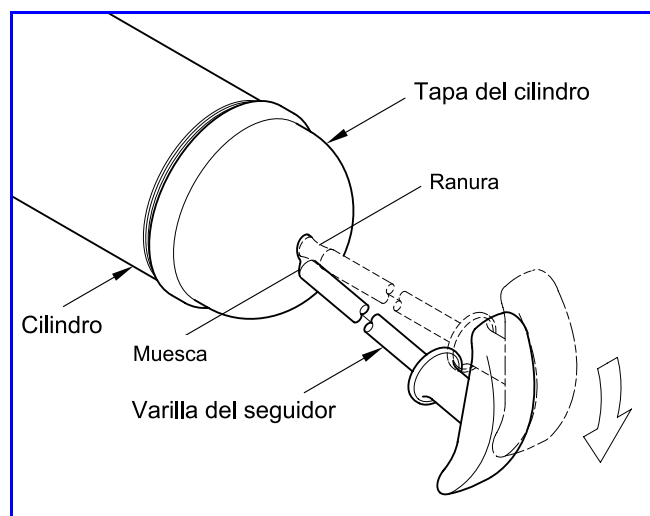


Figura 2 Varilla del seguidor enganchada en la muesca de la tapa del cilindro

PRECAUCIÓN

El adaptador del cargador en la pistola debe coincidir con el acoplador del cargador. Si los componentes no son compatibles, la bomba quizás no funcione.

2. Extraiga la varilla del seguidor de la tapa del cilindro. A la vez, haga girar la varilla para permitir el acceso de las lengüetas de fijación a través de la placa posterior. Vea la **Figura 3**.
3. Haga girar la varilla y permita que las lengüetas de fijación hagan contacto con la placa posterior. Vea la **Figura 4**.
4. Retire la tapa del acoplador del cargador de la bomba.

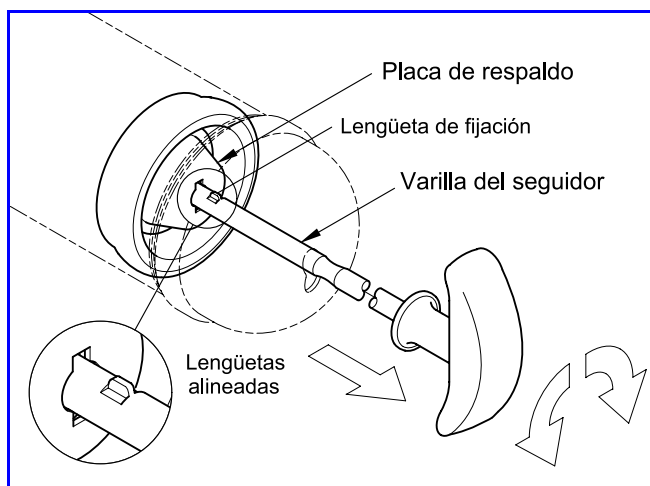


Figura 3 Lengüetas de fijación de la varilla del seguidor alineadas

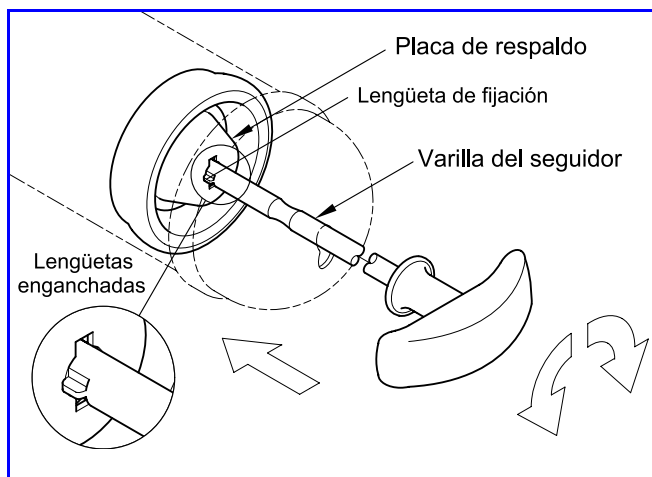


Figura 4 Varilla del seguidor enganchada con la placa

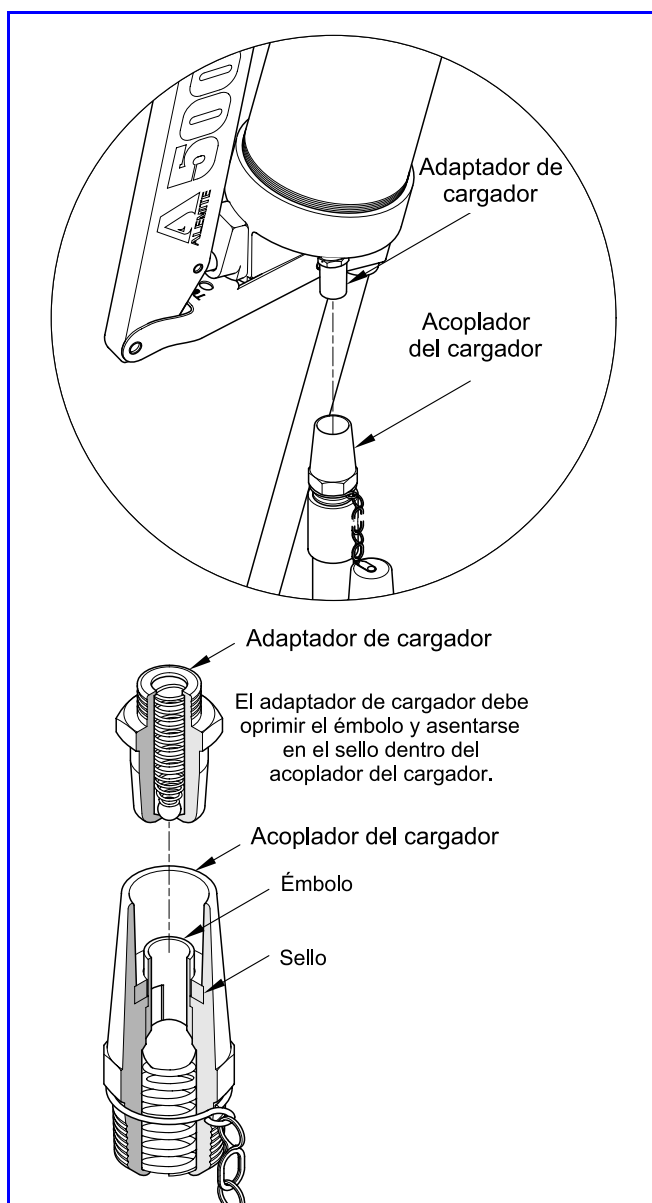


Figura 5 Adaptador de cargador y acoplador del cargador vista de sección

5. Asiente el adaptador del cargador en el acoplador de cargador. Vea la **Figura 5**.
6. Haga funcionar la bomba y vea el movimiento de la varilla del seguidor.
7. Una vez que se vea la ranura* de la varilla del seguidor, interrumpa el funcionamiento de la bomba.
8. Empuje y haga girar la varilla del seguidor en el cilindro.
9. Bombee la pistola. Para obtener detalles, consulte la sección titulada **El proceso de bombeo de la pistola engrasadora cargada**.

Carga por succión

1. Destornille el conjunto de cabezal del cilindro.
2. Inserte el cilindro bajo la superficie de la grasa.
3. Extraiga lentamente la varilla del seguidor desde la tapa del cilindro, hasta que se vea la ranura*.
4. Enganche la ranura en la varilla del seguidor con la ranura en la tapa del cilindro. Vea la **Figura 2**.
5. Atornille el conjunto de cabezal en el cilindro.
 - Apriete firmemente el conjunto de cabezal.
6. Empuje y gire la varilla del seguidor en el cilindro.
7. Bombee la pistola. Para obtener detalles, consulte la sección titulada **El proceso de bombeo de la pistola engrasadora cargada**.

El proceso de bombeo de la pistola engrasadora cargada

Descripción general

El proceso de bombeo es el acto en que se extrae el aire y se introduce grasa en el mecanismo de bombeo de la pistola engrasadora.

El proceso depende de:

- la viscosidad de la grasa
- la temperatura de la grasa
- el estado de la pistola

Funcionamiento de la pistola engrasadora

En la mayoría de los casos, la pistola se bombea con sólo operar varias veces la palanca.

Si no aparece grasa, se debe purgar el conjunto de cabezal.

* Ubique la segunda ranura en el modelo 500-L.

Purga forzada

Este proceso ayuda manualmente a purgar el aire que está dentro del conjunto de cabezal en la válvula de purga.

1. Extraiga la varilla del seguidor de la tapa del cilindro. A la vez, haga girar la varilla para permitir que las lengüetas de fijación accedan a través de la placa posterior. Vea la **Figura 3**.
2. Haga girar la varilla y permita que las lengüetas de fijación hagan contacto con la placa posterior. Vea la **Figura 4**.
3. Lleve la palanca de la pistola a la posición abierta.
4. Oprima la válvula de purga y a la vez empuje la varilla del seguidor hacia adentro del cilindro del engrasador. Vea la **Figura 6**.

Una vez que haya eliminado el aire:

5. Opere varias veces la palanca de la pistola engrasadora.

Una vez que aparezca grasa:

6. Empuje y gire la varilla del seguidor hacia adentro del cilindro.

Pérdida de presión de bombeo

Puede ocurrir que sólo salga una parte de la grasa que está dentro del engrasador.

La causa más común de esta pérdida de presión es una bolsa de aire en la grasa.

Las condiciones adicionales que pueden causar una pérdida de presión:

- viscosidad de la grasa
- temperatura de la grasa
- estado de la pistola

Otras condiciones son:

- cartucho dañado
- tipo de grasa *

* Ciertas grasas sintéticas pueden reaccionar con el seguidor haciendo que éste se hinche.

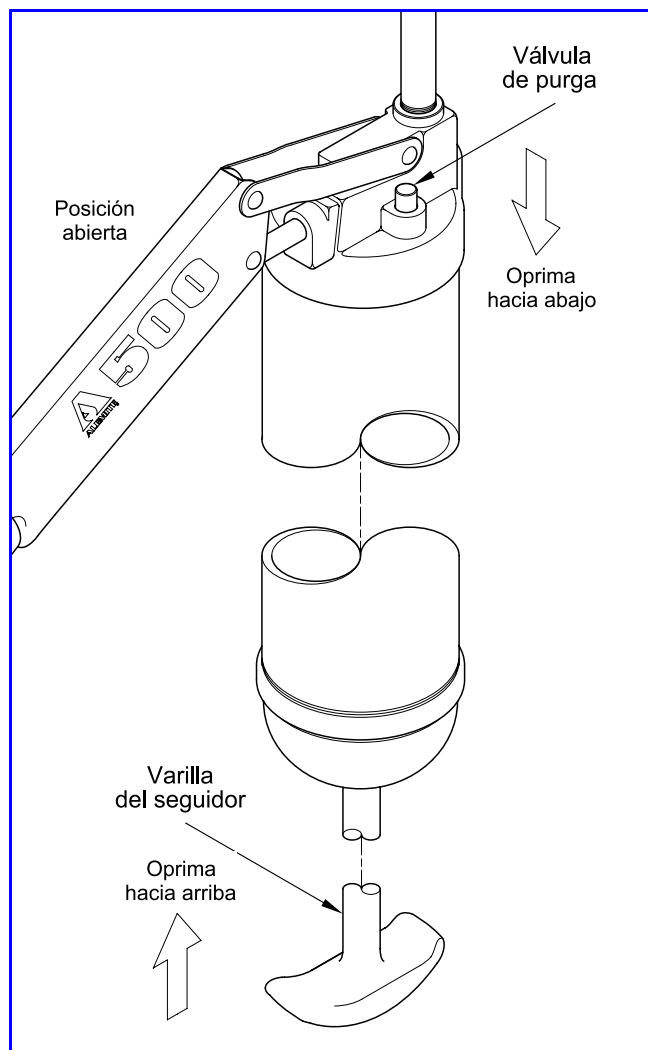


Figura 6 Purga forzada de la pistola

Changes Since Last Printing

Combined English, French, and Spanish